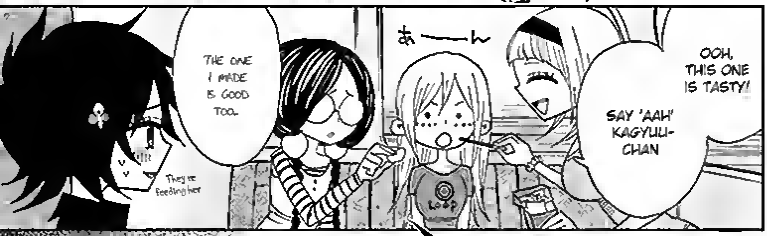
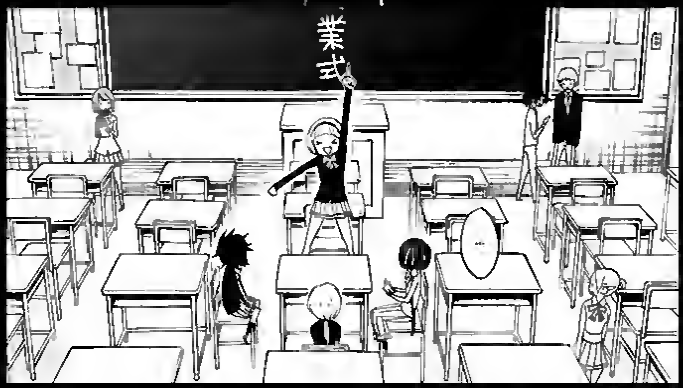
CHAPTER 34

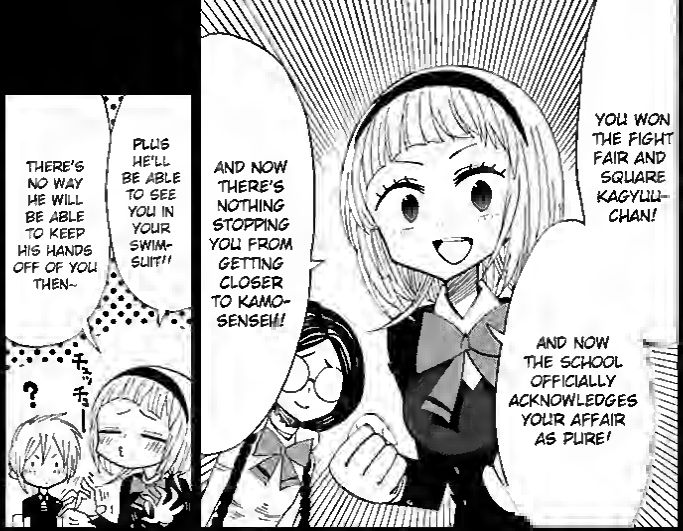
SUMMER IS FOR SHORT ROMANCES MAIDENS (PART 1)



SUMMER IS FOR SHORT ROMANCES MAIDENS!!



AND THE SEA.
SENSEI
IT'S SUMMER VACATION AFTER ALL!
YOU SHOULD INVITE KAMO-SENSEI SO WE CAN ALL GO!
KAGYUU-CHAN, MY FOLKS HAVE A PLACE NEAR THE SEA!
SHUT UP GLASSES BITCH!!
YOUR BRAIN FINALLY REFLECTS THE PANTY FLASHER YOU ARE...


YOU WON THE FIGHT FAIR AND SQUARE KAGYUU-CHAN!
AND NOW THE SCHOOL OFFICIALLY ACKNOWLEDGES YOUR AFFAIR AS PURE!
AND NOW THERE'S NOTHING STOPPING YOU FROM GETTING CLOSER TO KAMO-SENSEI!!
PLUS HE'LL BE ABLE TO SEE YOU IN YOUR SWIM-SUIT!!!
THERE'S NO WAY HE WILL BE ABLE TO KEEP HIS HANDS OFF OF YOU THEN~
ぴと
?

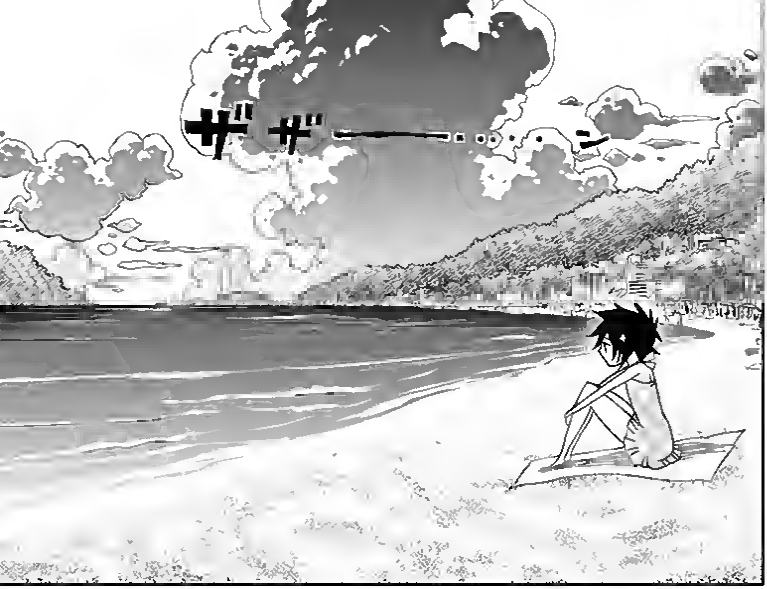
A TRIP TO THE SEA? THAT SOUNDS GOOD.
WOULD YOU LIKE TO GO KAGYUU-CHAN!
W—WAIT! WHO THE HELL INVITED YOU!!
EMO BITCHES SHOULD JUST STAY AT HOME AND READ!!
WHAT ARE YOU SAYING~
!

にへらぁ——
I'M ONE OF YOUR FRIENDS RIGHT?
THERE WILL BE PLENTY OF PLACES TO READ THERE TOO.

AHH... WHEN WE'RE IN CLASS TOMIE-SAN AND AGEHA-SAN GIVE OFF AN UNAPPROCHABLE VIBE BUT WHEN THEY'RE WITH KAGYUU-SAN THEY SEEM LIKE ORDINARY FRIENDS...
...
YOU WANNA GO?!
YOU WANNA GO!?
WONDER IF I SHOULD REALLY BE HERE?
I...
I'M SO-RRY!
HIII... I...
AND THEN THERE'S NAKA-MURA-SAN WHO'S IN OUR CLASS...
I'VE NEVER TALKED TO HER...
WHY ARE YOU HERE...
ビクッ
FRIEND ...?
KAGYUU-SAN..!
YOH IS MY FRIEND.

WELL... IF KAGYUU-CHAN S_YS SO, IT'S FINE...
PLEASED TO MEET YOU.
IT'S SOMEHOW H_RD TO LOOK THEM IN THE EYE..!!
OKAY THEN! LET'S HURRY UP AND INVITE KAMO-SENSEI!
職員室
I CAN'T.
EEEEEH!? WHHHHY?! YOUR AFFAIR ISN'T ILLICT ANYMORE RIGHT?!
YES, BUT A MALE TEACHER GOING ON A TRIP WITH A GROUP OF FEMALE STUDENTS OUTSIDE OF SCHOOL HOURS IS KIND OF A BAD IDEA..
THEN YOU COULD JUST BE THE LEA-DER...
WOULD ANOTHER TEACHER GOING WITH YOUR GROUP BE BETTER?
!

MORI-SENSEI!?!
IF THE TWO OF US TAKE THE LEAD, THERE SHOULD BE NO PROBLEM, RIGHT KAMO-KYUN-SENSEI?
I—I GUESS...
MORI-SENSEI!! TH NK YOU SOOOOO MUCH!
WHAT'S THAT WOMAN PLANNING...?
IT'LL BE FUN TO GO TO THE SEA WITH SENSEI AND EVERY-ONE
YEAH
I GUESS IF WE RE GONNA GO, WE SHOULD AT LEAST HAVE FUN
MY BORING DAYS HAVE BECOME JUST A BIT MORE EXCITING
JUST BY BECOMING CLOSE TO KAGYUU-SAN


ザザーーーーン

HUH? WHERE'S EVERYONE ELSE?

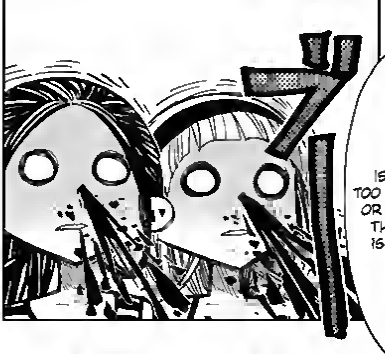
OH DEAR, I WAS SO EXCITED YESTERDAY THAT I DIDN'T GET A WINK OF SLEEP

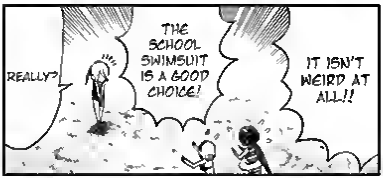
ダダダ"

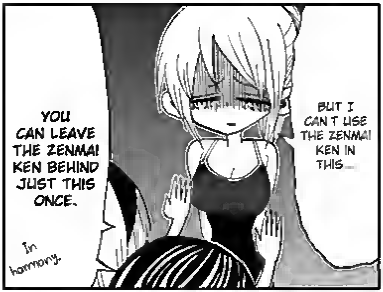
AH... THEY'RE HERE!

I HAD NO IDEA... I KNEW IDIOTS LIKED HIGH PLACES, BUT WATER PUDDLES TOO...?
THE SEAAA!
YAHOOO!
DON'T BE MAD 'CAUSE I'VE GOT CURVES UNLIKE YOU
OOOH, SOUNDS LIKE SOMEONE'S JEALOUS OF MY PROPORTIONS~
WOW... THEY'RE BOTH SO CUTE
ESPECIALLY ASEHA-SAN... SHE'S GOT THE BODY OF A MODEL...
I AM a boy though...
I have I have a friend like...

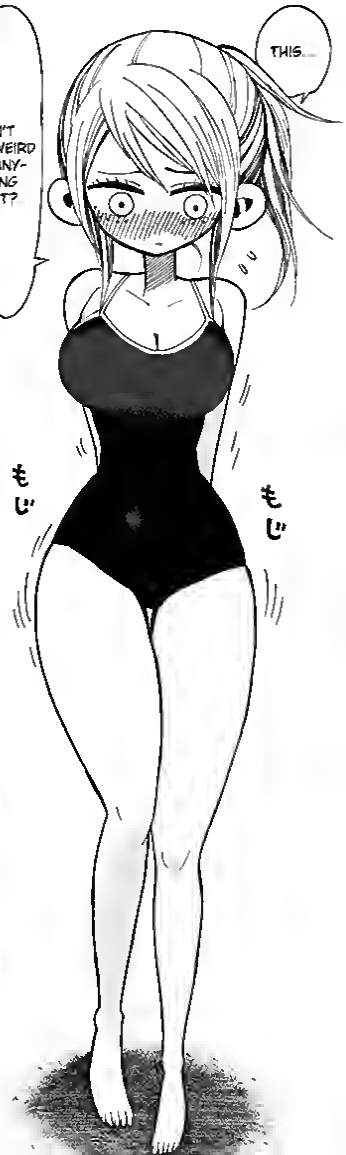
I BOUGHT A NEW SWIMSUIT BUT I NEVER HAVE THE CHANCE TO WEAR IT...
GOING TO THE BEACH OCCASIONALLY IS A GOOD THING.
SHE'S GOT MONSTROUS TEA!
AN ADULT'S GLAMOROUS POWER IS AMAZING!
HOW CAN SOMEONE OLDER THAN ME BE THIS SEXY?!
UM...
...
P-PLEASE DON'T GET ANY CLOSER SENSEI!!!
OH? I THINK YOUR BEET RED FACE IS RATHER CUTE KAMO-KYUN-SENSEI LET ME SEE MORE

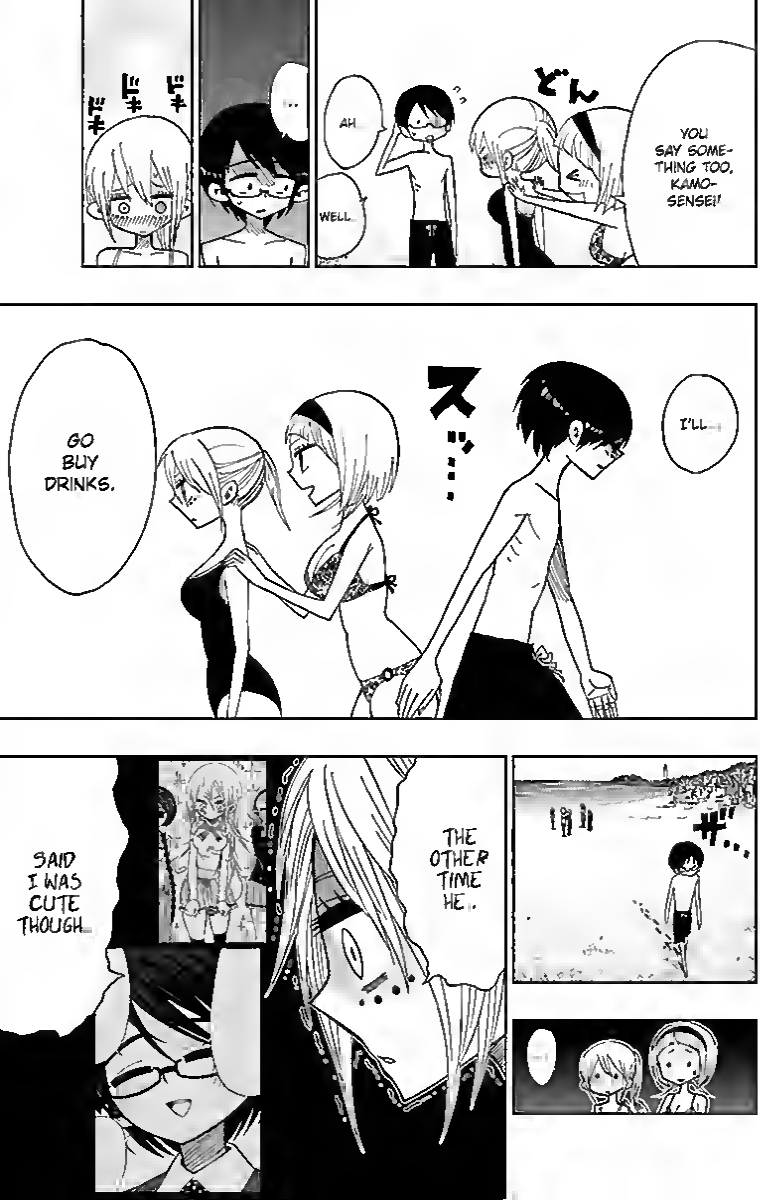



REALLY?
THE SCHOOL SWIMSUIT IS A GOOD CHOICE!
IT ISN'T WEIRD AT ALL!!

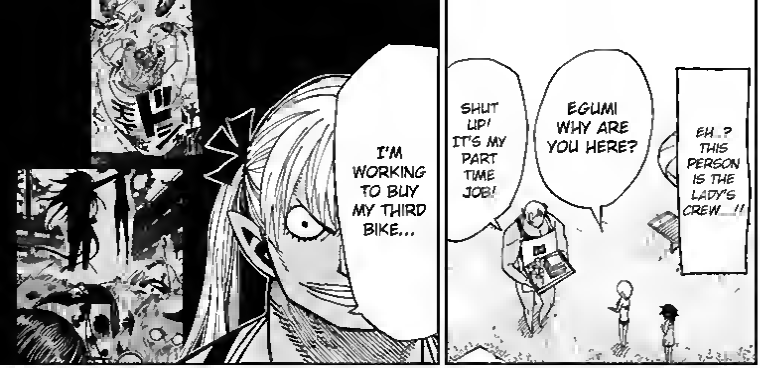

YOU CAN LEAVE THE ZENMAI KEN BEHIND JUST THIS ONCE.
In harmony.
BUT I CAN'T USE THE ZENMAI KEN IN THIS...

MY SLEEPINESS WAS BLOWN RIGHT TO THE BOTTOMS OF THE EARTH...

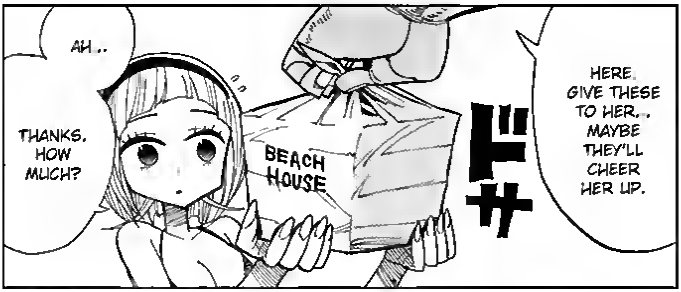

THIS...
ISN'T TOO WEIRD OR ANY-THING IS IT?
もじ
もじ

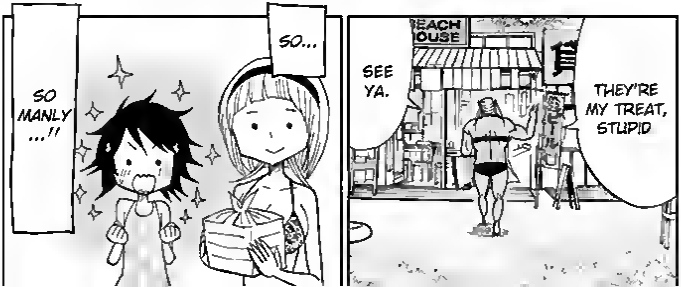

ドキ
ドキ
ドキ
...
AH...
WELL...
どん
YOU SAY SOMETHING TOO, KAMO-SENSEI!
I'LL...
スッ...
GO BUY DRINKS.
THE OTHER TIME HE...
SAID I WAS CUTE THOUGH...

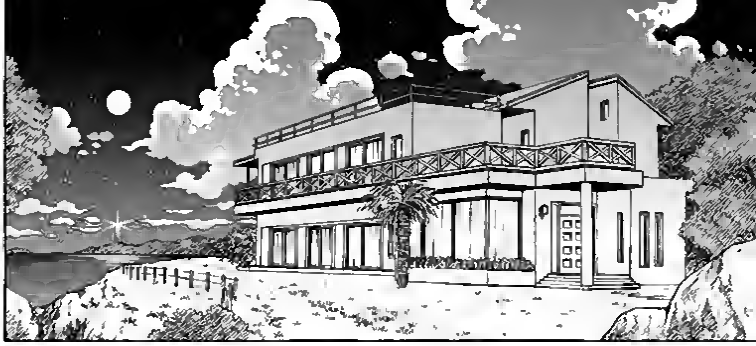
ZEN-
MAI
KEN!!
!?
I KNEW IT!
I DON'T
LOOK GOOD IN
A SWIMSUIT
AT ALL!!
SHE
MADE
ANOTHER
PIT LIKE
THAT
TIME...
I'VE GOT
JUICE AND
YAKISOBA
HERE!!
BEACH
HOUSE
HUH?
YOU
GUYS!


I'M WORKING TO BUY MY THIRD BIKE...
SHUT UP! IT'S MY PART TIME JOB!
EGUMI WHY ARE YOU HERE?
EH..? THIS PERSON IS THE LADY'S CREW...!!

THAT'S SORTA 'CAUSE OF KAMO-SENSEI...
WHAT'S THE NEJIMAKI GIRL DOING THERE?
HUH? THEY'RE FRIENDS ?
WELL SOMETHING LIKE THAT
WHAT, DID YOU GUYS COME HERE TO SWIM?


AH..
THANKS. HOW MUCH?
BEACH HOUSE
ドサ
HERE. GIVE THESE TO HER... MAYBE THEY'LL CHEER HER UP.


SO...
SO MANLY ...!!
SEE YA.
BEACH HOUSE
THEY'RE MY TREAT, STUPID



GOTTA USE THE BATH-ROOM.
I DRANK TOO MUCH JUICE THIS AFTER-NOON

MMM...
ゴロ..!
ZZZ

KAMO-SENSEI AND MORI-SENSEI...
YUP, IT SURE WAS
I GUESS IT WAS A GOOD IDEA TO HAVE THIS OUTING.

THE GIRLS SEEM TO BE HAVING A GOOD TIME.
THANKS SO MUCH MORI-SENSEI.

WHY DIDN'T YOU SAY THAT KAGYUU-CHAN IS CUTE, I WONDER?
SHHH
WELL ABOUT THAT
ス…
I WASN'T SURE WHETHER IT WAS CUTE OR NOT... I GUESS
WHAT'S THAT?
YOU CAN'T TELL ANYONE THIS...
I WON'T
I...
ドキ
ドキ
ドキ

I HONESTLY THINK SHE'S ADORABLE...
BUT I COULDN'T FIND THE WORDS TO CONVEY IT.
MY HEART JUST STARTED RACING...
AND I GOT EMBA-RASSED
I DIDN'T KNOW WHAT TO DO SO I JUST RAN
COULD IT BE THAT I...
DON'T THINK OF KAGYUU-CHAN AS SIMPLY A STU-DENT
THAT I INSTEAD SEE HER AS A GIRL...?

...!
I'M SORRY IT WAS PRETTY DISGRACE-FUL...
SO I RAN OFF...
I STARTED THINKING THAT WAY AND COULDN'T THINK STRAIGHT...
IT HAD NOTHING TO DO WITH HIM THINKING SHE WASN'T CUTE!
THANK GOODNESS! KAMO-SENSEI DOESN'T HATE KAGYUU-SAN AT ALL!!
I'M STILL ONLY HALF A MAN WHEN IT COMES TO BEING A TEACHER...
AHAH...
WE'RE TEACHER AND STUDENT AFTER ALL... I SHOULDN'T BE THINKING SUCH THINGS...
I HAVE TO TELL KAGYUU-SAN...!
HEY KAMO-KYUN-SENSEI...
OH?

TWO TEACHERS ...?
WOULD YOU PREFER SOMETHING BETWEEN...
カン
WHAAAT?!

Edit: Pawi

MANY THANKS TO
BOMBER D. RUFI
FOR PROVIDING THE
TRANSLATION